



Phased School Reopening Health and Safety Plan Template

(La versión en español comienza en la página 2)

Each school entity must create a Health and Safety Plan which will serve as the local guidelines for all instructional and non- instructional school reopening activities. As with all emergency plans, the Health and Safety Plan developed for each school entity should be tailored to the unique needs of each school and should be created in consultation with local health agencies. Given the dynamic nature of the pandemic, each plan should incorporate enough flexibility to adapt to changing conditions. The templates provided in this toolkit can be used to document a school entity's Health and Safety Plan, with a focus on professional learning and communications, to ensure all stakeholders are fully informed and prepared for a local phased reopening of school facilities. A school entity's Health and Safety Plan must be approved by its governing body and posted on the school entity's publicly available website prior to the reopening of school. School entities should also consider whether the adoption of a new policy or the modification of an existing policy is necessary to effectively implement the Health and Safety Plan.

Each school entity should continue to monitor its Health and Safety Plan throughout the year and update as needed. All revisions should be reviewed and approved by the governing body prior to posting on the school entity's public website.

La versión en español comienza en la página 2

Reapertura de la escuela por fases

Plantilla del plan de salud y seguridad

Tabla de Contenido

Resumen del plan de salud y seguridad: Distrito escolar de Cornwall-Lebanon	3
Limpieza de edificios, sanitación, desinfección y ventilación	4
Distancias sociales y otros protocolos de seguridad	5
Monitoreo de la salud de estudiantes y empleados	7
Otras consideraciones para estudiantes y empleados	9
Declaración de afirmación del grupo de planificación de salud y seguridad	10

This resource draws on a resource created by the Council of Chief State School Officers (CCSSO) that is based on official guidance from multiple sources to include: the Centers for Disease Control and Prevention, the White House, American Academy of Pediatrics, Learning Policy Institute, American Enterprise Institute, Rutgers Graduate School of Education, the World Health Organization, the Office of the Prime Minister of Norway as well as the departments of education/health and/or offices of the governor for Idaho, Montana, New York, Texas and Washington, DC.

Este recurso se basa en un recurso creado por el Consejo de Directores de Escuelas Estatales(CCSSO) que se basa en la orientación oficial de múltiples fuentes para incluir: los Centros para Control y Prevención de Enfermedades, la Casa Blanca, Academia Americana de Pediatría, Aprendizaje Policy Institute, American Enterprise Institute, Rutgers Graduate School of Education, el mundo Organización de la Salud, la Oficina del Primer Ministro de Noruega, así como los departamentos de educación / salud y / u oficinas del gobernador para Idaho, Montana, Nueva York, Texas Washington DC.

Resumen del plan de salud y seguridad: Distrito escolar de Cornwall-Lebanon

Fecha de lanzamiento prevista: 7.27.20

Queridos padres,

La siguiente información es un resumen del Plan de Salud y Seguridad que se presentó a la Escuela Cornwall-Lebanon (CLSD) Junta Directiva del Distrito el 27 de julio de 2020. El Plan de Salud y Seguridad se presentará al Departamento de Pensilvania de Educación. Este plan representa la continuación de un enfoque gradual para planificar la reapertura de la escuela para los estudiantes mientras se mitiga los efectos adversos de COVID-19 durante el año escolar 2020-2021. A medida que la información continúa evolucionando a nivel nacional y estatal, CLSD se dedica a la mejora continua utilizando la información más actualizada junto con las normas / prácticas actualizadas de las agencias de orientación para mejorar la programación local durante este momento difícil. Este documento sirve como un resumen de la segunda guía de planificación que se ha presentado formalmente a la Junta Escolar oficial de CLSD. Es probable que este plan se adapte y refine para una revisión adicional de la Junta Escolar en la sesión de trabajo de la Junta programada regularmente el 10 de agosto de 2020, antes del inicio de los Deportes y Actividades de Otoño.

El Distrito Escolar de Cornwall-Lebanon (CLSD) está dedicado a la seguridad y el bienestar de cada estudiante y empleado. El plan contará con el respaldo de la recopilación de datos locales y la aplicación de servicios que son flexibles y permiten la progresión del cambio condiciones y mejoras futuras que en última instancia respaldarán la mayor cantidad de estudiantes y necesidades de personal en el próximo año escolar. Antes de la redacción de este Plan de Reapertura y en la apertura del año escolar, el Equipo de Pandemia de CLSD continuará reuniéndose semanalmente para apoyar las operaciones generales de las seis escuelas en respuesta a la crisis COVID-19.

CLSD es consciente de que mientras haya casos de COVID-19 en la comunidad, no hay estrategias que puedan eliminar el riesgo de transmisión dentro de una población escolar. El objetivo es mantener la transmisión lo más baja posible para continuar de manera segura las actividades escolares para nuestros estudiantes. Según la Academia Estadounidense de Pediatría (AEUP), las escuelas son fundamentales para el desarrollo y el bienestar de niños y adolescentes y brindan a nuestros niños y adolescentes instrucción académica, habilidades sociales y emocionales, seguridad, nutrición confiable, terapia física / del habla y de salud mental y oportunidades para la actividad física, entre otros beneficios. El Plan de Reapertura de CLSD ha considerado fuertemente los principios respaldados por la AEUP como se indica:

La importancia del aprendizaje en persona está bien documentada, y ya hay evidencia de los impactos negativos en los niños debido al cierre de escuelas en la primavera de 2020. AEUP recomienda firmemente que todas las consideraciones de política para el próximo año escolar comiencen con el objetivo de que los estudiantes estén físicamente presentes en la escuela.

El distrito escolar de Cornwall-Lebanon ha nombrado al Dr. Michael Robinson como coordinador de la pandemia para el 2020-2021 año escolar. Además, CLSD ha creado una dirección de correo electrónico covid19@clsd.k12.pa.us para apoyar cualquier pregunta inmediata sobre los protocolos del distrito escolar. Si algún padre o miembro de la comunidad tiene preguntas específicas relacionadas con los esfuerzos de mitigación de COVID-19 y las operaciones de CLSD, se les recomienda comunicarse con el Dr. Robinson al (717) 272-2031. Puede pedir hablar con alguien en español.

Facilities Cleaning, Sanitizing, Disinfecting and Ventilation

Limpieza de edificios, sanitación, desinfección y ventilación

Requisitos	Estrategias, Políticas y Procedimientos
<ul style="list-style-type: none"> • Limpieza, desinfección y ventilación de aulas, superficies, y cualesquiera otros espacios utilizados por los estudiantes (es decir, baños, fuentes de agua potable, los pasillos, y transporte) 	<ul style="list-style-type: none"> • Se han adquirido los artículos necesarios y actualmente están disponibles en nuestro almacén que representan un aumento del 100 por ciento en los suministros críticos de limpieza e higiene en comparación con los niveles de existencias anuales. • Se proporcionará desinfectante en aerosol, guantes y toallas de papel con la etiqueta de seguridad necesaria en cada aula y oficina para que el empleado pueda proporcionar desinfección continua. • Todos los empleados, incluidos los administradores, recibirán capacitación en la aplicación de desinfección y uso seguro de productos de limpieza. Comunicación de riesgos: se asignará el desarrollo profesional del derecho a saber para las personas designadas. • Las estaciones portátiles de lavado de manos se adquirirán en edificios para mejorar la higiene. • Se proporcionarán estaciones de desinfección en cada aula y oficina. • Los empleados de custodia utilizarán el programa modificado "Hillyard" para apoyar la desinfección diaria mejorada. • Los empleados de instrucción de CLSD utilizarán el programa modificado "Hillyard" para desinfectar los puntos de contacto durante el día escolar. • Los baños se limpiarán durante el día escolar y se supervisarán los suministros de higiene adecuados. • Las estaciones de recarga de agua embotellada sin contacto estarán disponibles y se utilizarán en los edificios escolares como una alternativa a las fuentes de agua potable. • Los autobuses y las furgonetas de transporte se limpiarán todos los días. Las áreas tocadas con frecuencia serán desinfectadas después de cada viaje en autobús. • Se han ordenado rociadores electrostáticos para los empleados de mantenimiento para apoyar la limpieza intensa en todo el distrito escolar. • CLSD ha invertido en una muy buena infraestructura de HVAC en las escuelas, por lo tanto, la ventilación admite la introducción de aire fresco y el control de temperatura más óptimos sugeridos en la industria. • CLSD aumentará las operaciones del sistema HVAC como resultado de COVID-19. El sistema funcionará varias horas antes de que estudiantes y empleados ocupen el edificio en comparación con 1.5 horas históricamente. • HVAC se ejecutará en modo ocupado en lugar del modo desocupado históricamente durante varias horas cada fin de semana. Esta purga introducirá más aire fresco y reducirá los contaminantes. • La introducción de aire fresco se incrementará durante los tiempos de uso ocupado según lo permitan las condiciones climáticas. El distrito pasará de aproximadamente 3 cambios de aire por hora a 4 cambios por hora. Este intercambio introducirá más aire fresco en el edificio. • Todas las bobinas y filtros de la unidad HVAC se limpiarán dos veces al año. Las unidades serán monitoreadas diariamente.

Social Distancing and Other Safety Protocols

Distancias sociales y otros protocolos de seguridad

Requisitos	Estrategias, Políticas y Procedimientos
<ul style="list-style-type: none"> • Ocupación del aula / espacio de aprendizaje que permite 6pies de separación entre estudiantes y empleados en todo el día, en la mayor medida posible. • Restringir el uso de cafeterías y otros lugares de reunión y servir comidas en áreas alternativas como aulas. • Prácticas de higiene para estudiantes y empleados, incluida la manera y la frecuencia del lavado de manos y otras mejores prácticas. • La colocación de letreros, en lugares muy visibles, que promueven los protocolos de seguridad de todos los días, y cómo detener la propagación de gérmenes. • Manejo de actividades deportivas consistentes con las "Consideraciones de los CDC para deportes juveniles" para el recreo y las clases de gimnasia. • Limitar el intercambio de materiales entre los estudiantes. • Escalonando el uso de espacios y pasillos comunales. • Ajuste de horarios y prácticas de transporte para crear distancia social entre estudiantes • Limitar el número de personas en las aulas y otros espacios de aprendizaje e interacciones entre grupos de estudiantes. • Coordinación con las instalaciones locales de cuidado infantil, cambios en el protocolo de transporte y, cuando sea posible, horarios 	<ul style="list-style-type: none"> • Todas las aulas / espacios de aprendizaje del Distrito serán evaluados en función del número de estudiantes asignados a cada ubicación. • Los espacios de aprendizaje priorizados incluyen ubicaciones exteriores o ubicaciones interiores con acceso directo a puertas y ventanas. • Los anuncios escolares recurrentes / las comunicaciones internas planificadas se utilizarán para apoyar la comprensión y la conciencia de COVID-19. • Se evaluarán los horarios y las rutinas del edificio (movimiento de estudiantes dentro de un edificio, cambio de clases, recreo, horarios de almuerzo, etc.) para minimizar el contacto entre las personas durante el día escolar. • Plexiglás instalado en áreas de recepción y espacios de trabajo de empleados donde el entorno no admite distanciamiento físico. • Mitigación extrema que incluyó una redistribución significativa de empleados instructivos para apoyar clases de menor tamaño y distanciamiento social máximo. • Organice reuniones grupales como conferencias de padres y maestros, reuniones de empleados y planificación curricular de manera virtual. • Implemente estrategias para aumentar la distancia física en el tiempo y el espacio, tales como los recortes y recogidas escalonadas de los padres, y los recortes y recogidas exteriores cuando el clima lo permita. • Los empleados supervisores promoverán el distanciamiento social adecuado y el reconocimiento de síntomas de COVID-19. En coordinación con la orientación del estudiante, a cada padre CLSD se le proporcionará un manual del estudiante que describe el Reconocimiento de Participación del Estudiante para Enfermedades Transmisibles, incluido COVID-19. Cada estudiante y padre debe revisar y firmar antes de participar en actividades patrocinadas por la escuela. • Se proporcionará un uso constante y generalizado de la señalización adecuada en ubicaciones específicas para promover la mitigación adecuada de COVID-19 • De acuerdo con AEUP, CLSD fomentará modos alternativos de transporte para estudiantes que no sean autobuses, si es posible • A los estudiantes y empleados se les asignarán sus propios artículos y equipos de instrucción, cuando sea posible. • A los estudiantes se les asignarán espacios de aprendizaje individuales que son consistentes de un día para otro, cuando sea posible. • Se evaluarán los horarios y las rutinas del edificio (movimiento de estudiantes dentro de un edificio, cambio de clases, recreo, horarios de almuerzo, etc.) para minimizar el contacto entre las personas durante el día escolar. • Modifique horarios y actividades estudiantiles para minimizar la congregación en espacios compartidos. • Los empleados y estudiantes de CLSD recibirán capacitación sobre distanciamiento social y protocolos de seguridad según las pautas de PDE. • Mantenga una distancia de al menos 6 pies de otros adultos en la mayor medida posible. • Mantenga al menos 6 pies de distancia de los estudiantes, siempre que sea posible y cuando no interrumpa el proceso educativo. • Los espacios de aprendizaje priorizados incluyen ubicaciones exteriores o ubicaciones interiores con acceso directo a puertas y ventanas. • Se prohíbe el uso compartido de contenedores de agua y alimentos.

<p>revisados de operación o calendarios modificados del año escolar.</p> <ul style="list-style-type: none">• Otras prácticas de distanciamiento social y seguridad.	<ul style="list-style-type: none">• Cada edificio identificará opciones alternativas de asientos u otros espacios como una alternativa al entorno tradicional de almuerzo.• La señalización se publicará en ubicaciones en el campus de la escuela en el CLSD. Toda la información será consistente con la guía de PDoH.• Solo el personal esencial identificado por la Administración será permitido asistir a cualquier actividad organizada.• Todos los visitantes necesitarán la aprobación de la administración del edificio antes de ingresar al edificio y deben seguir todos los protocolos de seguridad preestablecidos.• Las consideraciones de los CDC para deportes juveniles se evaluarán e incorporarán en la planificación de deportes, clases de gimnasia y tiempos de recreo en la medida de lo posible. Se desarrollará un plan específico que sea específico para el programa deportivo.• Promover el distanciamiento social en las paradas de autobús.• Llène los asientos en el autobús de atrás hacia adelante para evitar que los niños se mezclen con otros.• Asigne asientos por cohorte (los mismos estudiantes se sientan juntos cada día) o aliente a los estudiantes de la misma familia a sentarse juntos, o ambos.
---	--

Monitoring Student and Staff Health

Monitoreo de la salud de estudiantes y empleados

Requisitos	Estrategias, Políticas y Procedimientos
<ul style="list-style-type: none"> • Monitoreo de estudiantes y empleados por síntomas e historial de exposición • Aislar o poner en cuarentena a estudiantes, empleados o visitantes si se enferman o demuestran un historial de exposición • El regreso de personal aislado o en cuarentena, estudiantes o visitantes a la escuela • Notificar a los empleados, las familias y al público sobre el cierre de escuelas y los cambios dentro del año escolar en los protocolos de seguridad 	<ul style="list-style-type: none"> • Los administradores escolares, las enfermeras y otros proveedores de atención médica identificarán una sala o área de aislamiento en cada edificio para separar a cualquiera que desarrolle los síntomas de COVID-19 mientras se encuentre en las instalaciones escolares. • Adoptar requisitos flexibles de asistencia y procedimientos de días de enfermedad para estudiantes. • Requerir que los estudiantes y los padres / tutores / cuidadores realicen una detección de síntomas antes de llegar a la escuela o la parada del autobús todos los días. • La Administración de CLSD responderá a situaciones relacionadas con COVID-19 de acuerdo con la guía del Departamento de Salud de Pennsylvania (PDE) • Según PDE: El personal del Departamento de Salud de Pensilvania (PDoH) notificará a la entidad escolar inmediatamente después de enterarse de que una persona con un caso confirmado o probable de COVID-19 estuvo presente en la escuela o en un evento escolar mientras era infecciosa. • Según PDE: el personal de PDoH asistirá a la escuela con riesgo evaluación, recomendaciones de aislamiento y cuarentena, y otras recomendaciones de control de infecciones. • Según PDE: CLSD se pondrá en contacto con PDoH local en respuesta a una enfermedad transmisible conocida o sospechada. Llame a PDoH al 1-877-PA Health. • Según PDE: Si se notifica a CLSD de una persona presente en la propiedad escolar con un caso positivo de diagnóstico de COVID-19, serán llevados de inmediato, pero con discreción, al espacio de aislamiento de COVID-19. Después de que el individuo abandone el edificio, la sala de aislamiento estará asegurada durante 24 horas antes de la desinfección. • Los padres / tutores de los estudiantes y los empleados de CLSD que hayan estado en contacto cercano según lo definido por los CDC con un individuo con una prueba COVID-19 positiva serán informados de la posible exposición utilizando el sistema de notificación del distrito escolar. CLSD tomará todas las medidas para mantener la confidencialidad de la persona afectada. Según los CDC, el contacto cercano es alguien que estuvo a menos de 6 pies de una persona infectada durante al menos 15 minutos a partir de 2 días antes del inicio de la enfermedad. • Según PDE: Los empleados o estudiantes con síntomas que hayan tenido una exposición directa a una persona con COVID-19 se considerarán casos probables y deben permanecer excluidos de la escuela / trabajo hasta que se cumplan los criterios de aislamiento establecidos por los CDC. • Según PDE: los empleados y estudiantes con fiebre o síntomas asociados con COVID-19 deben buscar atención médica para una evaluación e instrucciones adicionales antes de regresar a la escuela. • Según PDE: los empleados y estudiantes con fiebre o síntomas que pueden estar asociados con COVID-19 y sin exposición directa conocida a una persona con COVID-19 pueden regresar a la escuela cuando son asintomáticos y han estado sin fiebre durante al menos 24 horas sin el uso de medicamentos para reducir la fiebre o tener confirmación de un diagnóstico alternativo por parte de un proveedor de atención médica que explique los síntomas similares a COVID-19. • Cualquier cambio al Plan de Salud y Seguridad local se publicará en el sitio web del distrito. Los cambios se resaltarán para apoyar la comprensión.

	<ul style="list-style-type: none">• Los padres de CLSD recibirán opciones educativas fluidas para apoyar diversas plataformas de aprendizaje.• Las tablas de asientos, los asientos de autobús asignados, los asientos de almuerzo asignados y los grupos de cohortes se utilizarán para apoyar el seguimiento de contactos
--	--

Other Considerations for Students and Staff

Otras consideraciones para estudiantes y empleados

Requisitos	Estrategias, Políticas y Procedimientos
<ul style="list-style-type: none"> • Proteger a los estudiantes y empleados con mayor riesgo de enfermedades graves. • Uso de revestimientos faciales (máscaras o protectores faciales) por todo el personal • Uso de cubiertas faciales (máscaras o protectores faciales) por estudiantes mayores (según corresponda) • Protocolos de seguridad únicos para estudiantes con necesidades complejas u otras personas vulnerables. • Despliegue estratégico de empleados 	<ul style="list-style-type: none"> • Todos los estudiantes con mayor riesgo de enfermedad grave serán identificados a través de un proceso del distrito antes de asistir a la escuela. • Se hará una notificación adecuada a la Administración de CLSD, Instructores y líderes de actividades para apoyar tanto la orientación como la identificación de las necesidades especiales de los estudiantes y el personal de acuerdo con la política del distrito escolar. • CLSD seguirá la orden del Secretario de Salud que exige que todas las personas usen una cubierta facial con subsidios según lo recomendado por PDE • Se han adquirido protectores faciales para todos los estudiantes y el personal como opciones o mejoras para los revestimientos faciales • Se han adquirido protectores faciales para todos los estudiantes y empleados como opciones o mejoras para las máscaras faciales • Se han adquirido máscaras desechables para apoyar las necesidades de los estudiantes o empleados durante el año escolar. • Cualquier personal que necesite un alojamiento especial ha sido notificado para que siga el protocolo del distrito con el Coordinador de Recursos Humanos. • Los empleados de CLSD desarrollarán planes de contingencia en coordinación con la administración de CLSD para apoyar las operaciones continuas en caso de enfermedad de un empleado. • Los empleados serán redistribuidos en cada edificio de acuerdo con las políticas y procedimientos del distrito para satisfacer mejor las necesidades de todos los alumnos para mitigar los efectos de COVID-19 • CLSD activará el Equipo de Asistencia Estudiantil para apoyar el bienestar social y emocional individual para cualquier persona que requiera intervención por síntomas emocionales relacionados con COVID-19

Declaración de Afirmación del Grupo de Planificación de Salud y Seguridad

La Junta de Directores / Fideicomisarios del Distrito Escolar de Cornwall-Lebanon revisó y aprobó el Plan de Salud y Seguridad de Reapertura de la Escuela por Fases el 27 de julio de 2020

El plan fue aprobado por un voto de:

_____ Si

_____ No

Afirmado el: (27 de julio de 2020)

Por:

(Firma * del Presidente de la Junta)

Sra. Ruth Ann Schlegel, President

**Electronic signatures on this document are acceptable using one of the two methods detailed below.
Option A: The use of actual signatures is encouraged whenever possible. This method requires that the document be printed, signed, scanned, and then submitted.
Option B: If printing and scanning are not possible, add an electronic signature using the resident Microsoft Office product signature option, which is free to everyone, no installation or purchase needed.*